

DESCENDANCE postérité, *andè* (b). Descendant, petit-fils, *ndè* (b).

DESCENDRE *sighle* (b), *sir* (b). Faire descendre, *silé* (b). Descendre avec le courant, aller à la dérive, au fil de l'eau, *fep* (h). Descendre la pente, baisser la tête en avant, *lube* (h), *luñbe* (h). Descendre son pagne, *silé étô* (bh). Action de faire descendre, *nzilé* (b). Boire après manger pour faire descendre, *silé nzilé* (bb). Baisser sa ceinture, *zeré aser* (bm), *zeré ôzar* (bh). Descendu, abaissé, humilié, *nsila* (bm).

DESCENTE pente, *asighle* (bm), *nzi-ghle* (m), *aluñbe* (h).

DÉSENFLEUR *só* (b). Enfler, *vur* (h).

DÉSHABILLER *soré* (h), *soré mebor* (hh). Se déshabiller entièrement, *tsi meser* (bm).

DÉSHERBER *bale bilokh* (bh). Désherber la cour, *bale nseñ* (bb), *tsi akogha* (hb).

DÉSIRER convoiter, envier, *kóme* (h). Désirer manger, être pressé de manger, *daghbe* (b), *yaghba* (b). Désir du cœur, *ne-fe-fe-fe* (bbb). Je désire boire de l'eau, *mezim ma bo me nlem ne-fe-fe-fe*. Désiré ou désirée, homme ou femme désirés par ceux de l'autre sexe, *ézie* (b). Contr. : *nzur* (m), *ébena* (b).

DÉSOMBÉIR mépriser, *byeñye* (b). Désobéissance, mépris, impiété, *mvyeyñy* (b). Désobéissant, rebelle, *melo* (h), *mvimvyeyñy* (b). Voir *mewôgha* (h).

DÉSOLATION endroit désolé par la guerre, *ntsama* (bm).

DÉSORDRE *ngamla* (b). Mettre en désordre, être encombré, *ngamla* (b). En désordre, pas ensemble, d'une manière désordonnée, *mendema* (bm). Ils ne marchent pas au pas, *ba wule mendema*. Contr. : *memvigha* (h), *nsama mboré* (hb). En désordre, *ne-lama-lama* (bmbm), *ne-tsama-tsama* (bmbm). Planter sans ordre, au hasard, *bi bizi netsap-tsap-tsap* (hbh).

DÈS QUE *nné* (b). Dès que je l'ai vu, *nné me nga nye yen*.

DESSERRER détendre, aller doucement, se relâcher, *ndemde* (b), *ndômde* (b), *teghe* (b).

DESSINER mesurer, *veghle* (b). Faire le plan de la maison, *veghle ndo* (bh). Dessiner un paysage, *veghle afan* (bb). Dessin de vannerie à forme rectangulaire qui se reproduit de place en place, *atôm* (h), *senêe* (h). Dessin, sculpture, broderie, *éveghle* (b), *mveghle* (b).

DESSOUS d'un objet, *ébôn* (h). Des-

sous de marmite, *ébôn é mvi* (hm). Dessous, *e si* (h). Dessus, *e yô* (h).

DESTRUCTION fait de mourir en grand nombre, *aza* (h), *nzagha* (h), *azañé* (h). Hécatombe, *nzagha bôr* (hb).

DÉTACHER (ce qui est attaché), *kaghé* (h), *tsi* (b), *kulé* (h). Détacher une liane, un lien, *tsi ngara* (bb). Se détacher, se découdre, se défaire, *karga* (b). Se détacher tout seul, *tsigha* (b). Détacher une peau, une écorce, *sôghé* (h). Détacher les écorces, *sôkh bivin* (hh). Se détacher (peau, écorce), *sôgh-be* (h), *sôghe* (h). L'écorce est détachée, *évin za sôghé* (h). Se détacher et tomber (branche verte), *wègha* (h).

DÉTENDRE desserrer, *ndemde* (b), *ndômde* (b).

DÉTENDU non tendu, relâché, faible, *éndendem* (b), *éndôndôm* (b). Contr. : tendu, *bôm-ndene* (bh).

DÉTENTE gâchette du fusil, *ósora nzali* (bbm).

DÉTERRER extraire (manioc, arachides, pierres, souches, plantes), *fumé* (b).

DÉTESTER quelqu'un, *si môr ngil* (bbm).

DÉTONATION de fusil, *ntôrga ñzali* (hbm). Voir pétilllement du feu.

DÉTOURS le plus long chemin, *ñkôkor* (h).

DÉTOURNER le cours d'une rivière, *vwé ôsvi* (hh), *vi ôsvi* (bh). Détourner un chemin, le rectifier, *vwé nzen* (hm).

DÉTRUIRE exterminer, dévaster, *yvi ntukh* (hb), *tsam* (b), *za* (h). Le destructeur, *nza* (h). Se détruire réciproquement, *zaa* (h). Etre détruit, disparaître, *zañ* (h).

DETTE emprunt, prêt, *ékôl* (m), *ékôla* (bm), *mvôla* (h), *ntun* (h). J'ai des dettes, *me bele bôr bikôl*. Dette, débiteur, *mvôla* (h). De là vient le nom de femme *Memvôla* (h).

DEUIL visite de deuil, cérémonies de deuil, *ébôm* (b), *meyô* (b). Maison où est le mort, *ndo ébôm* (hb). Oter le deuil par une danse, *fôble* (h). Vêtements de deuil, *mebor meyô* (hb). Prendre le deuil, *ve meyô* (hb). Lever le deuil, *va meyô* (bb). Etre en deuil, porter le deuil, être triste, *yô* (b).

DEUX *bè* (m). Il prend les préfixes des classes : *bebè*, *mibè*, *mebè*, *bibè*, *abè*. Deux hommes, *bô bebè* (bm). Deux livres, *minten mibè*. Deux paroles, *mezô mebè*. Deux pagnes, *bitô bibè*. Deux oiseaux, *anon abè*. Deux poules,

ku é bè (hm). Deuxième, *bèe* (m). Le deuxième, *ényi bèe*, *évi bèe*, *édi bèe*, etc. Deux seulement, *bebèe* (h). Tous les deux, *bese bebèe* (hh). Deux par deux, *bebebèe* (m). Marchez deux à deux, *wulga bebebèe* (bmm).

DEVANT *ôsu* (h), *abmum* (b), *éfa abmum* (bb). Derrière, *e mvur* (h). Devant moi, *ôsu wam* (hb), *asu dam* (hb). Devant eux, *mesu mo* (hm). Le devant de la maison, *asu nda* (hh). Le devant du corps de garde, côté qui regarde le village, *asu-beñy* (hh).

DEVENIR BON *veñda mba môr* (bbb). Devenir méchant, *veñda mô mbi* (bbh). Devenir capable d'engendrer ou d'enfanter, *kuna* (b). Il est devenu un homme, *a kunana fam* (bh). Elle est devenue nubile, *mônga a kunana évôm* (b).

DÉVERGONDAGE désir sexuel déréglé, *bisókh* (b). Voir prostitué (homme ou femme).

DÉVIER de la ligne droite, *yer* (h), *ler* (h). La flèche dévie, *akoñ da ler* (h). Dévier, quitter le chemin, quitter la bonne direction, *vôñba* (h), *le nžen* (hm).

DEVINETTE énigme ou proverbe, sentence courte, *ngana* (bm), *ñkana* (bm). Dire une courte parole, *kana ngana* (bbm).

DÉVOILER une affaire, *lakh azô éndendañ* (bbh).

DEVOIR *yia* (b). Je dois faire cela, *ma yia ye bo nale*.

DIAGONALE en diagonale, de travers, *nzéñy* (h), *nzer* (h). Il marche de travers, *a wule nzéñy* (h). Il est couché en diagonale, *a bôe nzéñy énoñ*. Je coupe en diagonale, *ma séñy nzéñy* (hh). Couper en diagonale d'un seul coup, *sem* (h), *sep* (h). Coupure en diagonale, *nzep* (h). Etre en diagonale, de travers, *yerbe* (b), *yere* (bm), *señybe* (b), *señye* (bm).

DIAPHRAGME de l'abdomen, *édule ngom* (bb), *édule* (b), *ndule-ngom* (bb).

DIARRHÉE *nsôgha abmum* (bb), *mfyôl* (m). Il a la diarrhée, *abmum da lór nye e si*, *abmum da só nye*, *a só abmum*, *a señy mfyôl*.

DIEU *Nzame* (bm), *Anyame* (h). Le vrai Dieu, *Nzame e yô* (bh). Le Dieu des légendes qui a beaucoup de femmes et de fils, *Nzame e si* (bh).

DIFFAMER profaner le nom de quelqu'un, *bira zvi* (hh).

DIFFÉRENCE entre la dot donnée par un homme à ses beaux-parents et

les cadeaux qu'il en a reçus. Si le mariage est rompu, il faut rendre la différence, elle s'appelle *zo* (m), *nyo* (m), *nyap* (m). Rendre la différence, *wole zo* (bm), *wè zo* (bm).

DIFFÉRENT *ñkané* (h). Ces choses sont différentes, *mam meto me ne ñkané*.

DIFFICILE *aler* (m). Complicé, *tuñ* (b). Avoir des difficultés, *tuñ* (b).

DIMANCHE *Sona* (bm), *alu Sona*.

DIMINUER réduire, *seghé* (b). Diminuer un versement, *nyama* (h), *nyola* (h). Diminuer peu à peu, *nyola* (h). Rester chétif, *nyuñla* (h). Diminuer, *nyole* (b). A moitié plein, pas complètement rempli, *ésekh* (m). Diminuer le prix, *señ tañ* (bh). Diminuer la paie de moitié, *sal ôba e nzañ*. La plaie diminue, *fôl za wura* (h). Diminuer la boucle d'un nœud, *wure asima* (hbm). Diminuer soi-même, *wure* (h).

DIMINUTION du bois, de la torche en se consumant, *asibe lvi* (hm), *asibe ôtsa* (hh). Diminution du savon par l'usage, *asibe ntsap* (hh).

DIRE parler, *zô* (h). Je dis, *ma zô na* (hh). Dire une courte parole de sagesse, *kana ngana* (bbm), *kana ñkana* (bbm), *wa ñkana* (bbm). Dire du mal de quelqu'un, *lekh môr* (bb), *bira môr zvi* (bbh). Calomnier quelqu'un, *soghé môr nžokh* (bbh). Parler la danse *akôm*, *zô akôm* (hb).

DIRECTEUR d'une entreprise, *mmyé ésèe* (mh).

DIRECTION qu'on montre de la main, *nzia* (b). Le village est dans cette direction, *zal e ne é nzia nyi*.

DISCIPLE initié, disciple de sorcier qui a passé par le rite, *mvôn* (h). Disciple, élève, *nyeghé* (h).

DISCULPER (se), nier, *tè* (h), *kar* (b).

DISCUTER parler une parole de jugement, *kal azô* (hh), *kal étom* (hb). Discuter le prix, *kara asôm* (bh), *zia asôm* (hh), *zia tañ* (hh). Celui qui parle pour une des parties adverses, *ñkal* (h). Celui qui discute, *ñkar* (b). Discuter, se disputer, *suñ* (b). S'arracher un objet, *suña* (b).

DISPARAÎTRE *zamda* (h). Disparaître, finir, *man* (b). Celui qui disparaît, *nzamda* (h). Chien disparu, *nzamda ô mvu* (hh).

DISPERSER *tsam* (b). Se disperser, disperser, *ngômla* (b). Se disperser, se dissiper, *kanga* (b), *tsama* (b). Disperser, détruire, bouleverser, *lôghla* (h), *bira* (h), *za* (h), *yvi ntukh* (hb). Les

gens se sont dispersés, *bô be mana mya* (b). Se disperser en courant, *tera* (h). Etre dispersé, détruit, *tsamé* (b).

DISPERSION après une réunion, *añgômla* (bm), *éñgôñgôm* (b). Dispersion bruyante des abeilles effarouchées, *meñgômla fôfôñ*. Dispersion des fourmis guerrières, *meñgômla sîghé*.

DISPROPORTION mal proportionné, *ne-señda* (h).

DISPUTE bataille, *ékukuma* (b). Soulever une dispute, *kumle ékukuma* (bb), *tsam ékukuma* (bb). Dispute, contestation, *menñua* (b), *nñuñ* (b). Dispute, querelle, chicane, *meyñia* (h). Disputeur, *nyñia* (h).

DISPUTER (se), *suñ menñua* (bb), *yñia* (h). Se disputer une fille, *ba suña ñgon* (bb), *beñam ba limda ñgon*. Se disputer une chose, *fera* (h).

DISQUE en parasolier (*aseñ*) qu'on doit percer de flèches pendant qu'il roule (jeu *asila*), *ñge* (bm), *ye* (bm).

DISSIPER gaspiller, perdre, *zimle* (h).

DISTANCE hauteur, *nti* (h), *afôla*. Etre à distance au-dessus ou à côté, *nda* (h), *ndabe* (h), *ndañbe* (h). Ce qui est à distance, *éndenda* (h). Homme distant, *éndenda é môr* (hb). Voir *ndé* (h). Distance de chemin entre deux villages, *akññ* (m). Distance de chemin d'une rivière à l'autre, *akyekh* (h), *mbyam* (h), *ñkoñ* (b).

DISTILLER faire couler goutte à goutte, *tole* (h), *zôre* (h).

DIVORCE *mvar* (b), *mimvar* (b).

DIVORCER *var* (b). La femme divorce, *mônga a var*.

DIX dizaine, *awôm* (h), *nter* (b) (mot désuet). Dix hommes, *awôm bôr* (hb), *bôr awôm* (bh). Deux dizaines, *mewôm mebê* (hm). Un dixième, *awôme* (h). Le dixième arbre, *éli awôme* (hh). Deux dixièmes, *bawôme bebê* (hm). Dix par dix, *awôm avovoré* (hb).

DOIGT orteil, *ônyu* (m). Doigt de banane, *ndugha* (h), *ndugha ékon* (hb), *ndugha atora* (hb). Petit doigt de la main ou du pied, auriculaire, *nzêrgése* (m), *ônyu ñgar* (mb). Sixième doigt à la main ou au pied, *ñgar* (b). Les quatre doigts en face du pouce, *beyale* (h). Chacun d'eux, *ñgate* (h). Le pouce, *ônyu nnôme* (mh). Index, *ônyu ô bara ye nnôme*. Majeur, *ônyu e nzañ*. Annulaire, *ônyu ô bara ye ñgar*.

DONC *ndôkh* (b). Tu es donc arrivé, *ndôkh ô sôa* (bh).

DONNER *ve* (h), *ke* (b). Donner une

secousse électrique (poisson torpille), *bam* (b). Donner le prix, *faghé* (h). Je donne au danseur un prix de un franc, *ma faghé nzem fura*. Le prix, *mvakh* (h). Je donne le prix à un homme, *ma faghé môr mvakh* (*mvakh* vient de *faghé*). Donner, *ke* (b). J'ai donné, *me kaa* (mb). Se donner des choses réciproquement, *kaa* (b). Celui qui donne, *mve* (h), *mve myaña*. Donner, *ke* (b). Je te donne des choses, *ma ke we byôm*. Donneur de choses, *ñke byôm* (bh). Donner une partie de..., *kighe* (h). Je te donne un morceau de ma viande, *ma kighe we é tsir zam*. Donner, être généreux, *ko* (b). Celui qui donne, *ñko* (b), *ñkobe* (b). Il est généreux, *a ne ako* (b). Donner à son enfant un écur (m), pour qu'il soit fort, *kôm mon* (bm). Voir *écur* (m). Donner tort dans un jugement, *kwe môr* (bb). Donner raison à quelqu'un, *kalé môr* (bb), *ve môr mekêbe* (hbb). Donner le dernier coup de hache qui fait tomber l'arbre, *lughé éli* (hh). Donner à quelqu'un une maladie, *lum môr ôkon* (hbm), *lum éloghé* (hb). Donné, *mvaa* (h). Un vrai don, *nya mvaa* (mh), *mba mvaa* (bh). Don d'avare, *mvaa ôka* (hh). Donner un coup de bâton sur la tête, *sip éli nlô* (hhh). Donner de la force fétiche à un objet, *tom* (b), *vi ékî* (b). Donner peu, *tsalé* (h), *liné* (b), *yor* (h). Donner beaucoup, *ñgeghe* (b), *byéré* (h), *kup* (h). Donner trop, *yoghda* (h). Donner une chèvre à quelqu'un, *tsiñde môr kaba* (bbh). Je te donne une poule, *ma bi we ku* (bbh). Donner la paix, rendre heureux, *tñé mvoghé* (bbm). Donner un cadeau (*ñañ*) à sa fille, c-à-d. à son gendre, *vale* (h). Je donne une chèvre à ma fille, *ma vale ñgo zam ye kaba*. Donner des marchandises à crédit à un traitant pour les vendre, *yekh môr byôm* (bbh). Don, cadeau, *évévé* (exactement *évévé*) (h).

DORMIR *yê* (h), *yê ôyo* (hh), *bôe ôyo* (hh), *bôme ôyo* (hh), *zôghbe* (b), *zôghe* (bm). Dormir profondément, *lomda* (b). Profond sommeil, *melon* (m). Sommeil, *ôyo* (h). Maladie du sommeil, *ndañ* (b). L'homme dort, *môr a lomda ôyo*. Dormir avec une femme, coucher avec elle, *yê ye mônga*. Dormeur, *nyê ôyo* (hh). Dormir, fermer les yeux, *vîr mîr* (hh), *zim mîr* (hh). Faire dormir, *yale* (h).

DOS arrière, *mvur* (h). Dos du coudeau, *ñgina ôkeñ* (hb). Dos de la hache, *ñgina ôvôn* (hh). Position sur le dos, *mé*